日本語文系
112-1選課說明會

時　間：2023. 4. 6 (四)

說明會大綱

一、選課/課程說明：

1. 畢業學分數
2. 系訂選修三大類課程、跨部修選修課程
3. 跨領域學分學程
4. 自主學習課程
5. 成績優異學生提前畢業辦法

二、選修類別調查填寫注意事項

三、有獎徵答

四、Q&A

畢業學分數

※各學年度入學適用之科目學分表可至課務組網頁查詢

http://d002.wzu.edu.tw/category/149248

日四技【110學年度入學者】【下列A、B擇一】(111年8月修正)

A. 跨領域學分學程(需申請身份、可獲得學分學程證書)

校共同必修 44學分 ＋ 院共同必修 4學分 系訂必修 58學分 ＋ 跨領域學分學程 4學分 系訂選修 18學分 ＝ 畢業總學分 128學分

語言與文化課程 4學分
＋
專業課程 14學分(「翻譯課程」或「商業實務課程」)2擇1

B. 一般選修

校共同必修 44學分 ＋ 院共同必修 4學分 系訂必修 58學分 ＋ 一般選修 4學分 系訂選修 18學分 ＝ 畢業總學分 128學分

語言與文化課程 4學分
＋
專業課程 14學分(「翻譯課程」或「商業實務課程」)2擇1

系訂選修三大類課程
跨部修選修課程

大學部系訂選修三大類課程

1. 語言與文化課程
2. 翻譯課程
3. 商業實務課程

【語言與文化課程】

日四技
日本歷史
日本近代史
從平面媒介看日本大眾文化
從動畫看日本大眾文化
日語教學法
日語教學法演練
語言學入門
日本小說選讀
日本名著賞析

日四技 (一般選修學分)
進階日語聽力訓練
日語語法

跨部修課程 (四技跨二技)
現代日本社會分析
從媒體看日本社會
日本文學史
日本文學精讀

修習完畢後，填寫「註冊組申辦書」，申請認列為四技「語言與文化課程」學分

備註：以當年度系上開出之課程為準。

【翻譯課程】

日四技
基礎翻譯
筆譯技巧運用
口譯入門
口譯技巧
新聞聽力
專業日語聽力訓練
翻譯實務
新聞編譯
視譯
逐步口譯

跨部修課程 (四技跨二技)
中翻日筆譯實務
影視翻譯
口譯技巧
中翻日筆譯技巧
視譯

修習完畢後，填寫「註冊組申辦書」，申請認列為四技「翻譯課程」學分

備註：以當年度系上開出之課程為準。

【商業實務課程】

日四技
商業日文
秘書實務與職場禮儀
台灣觀光景點日語導覽
本土文化日語導覽
經貿日文
商用日文書信
媒體日文
時事日文
日本式經營管理
日本產業社會分析
日語溝通技巧
日語溝通實務

跨部修課程 (四技跨二技)
商業日文
秘書實務與職場禮儀
經貿日文
日本企業概論

修習完畢後，填寫「註冊組申辦書」，申請認列為四技「商業實務課程」學分

備註：以當年度系上開出之課程為準。

跨部修課程

部分系訂選修開放日四技學生至日二技進行跨部修。

此類課程在人數未額滿前，可於選課系統進行跨部選課(額滿則需以線上加簽的方式選課)

◎系上所有課程皆不開放上修 (通過日檢免修申請者除外)

◎選修路徑：登入選課系統後，於下拉式選單選擇”跨學制跨年級選修”即可看到此類跨部修課程

◎如何分辨該課程是否開放跨部修：開課備註欄會註明該課程”開放XX學制XX年級跨部選修”之字樣

跨領域學分學程

日四技【110學年度入學者】【下列A、B擇一】(111年8月修正)

A. 跨領域學分學程(需申請身份、可獲得學分學程證書)

校共同必修 44學分 ＋ 院共同必修 4學分 系訂必修 58學分 ＋ 跨領域學分學程 4學分 系訂選修 18學分 ＝ 畢業總學分 128學分

語言與文化課程 4學分
+
專業課程 14學分(「翻譯課程」或「商業實務課程」)2擇1

B. 一般選修

校共同必修 44學分 ＋ 院共同必修 4學分 系訂必修 58學分 ＋ 一般選修 4學分 系訂選修 18學分 ＝ 畢業總學分 128學分

語言與文化課程 4學分
+
專業課程 14學分(「翻譯課程」或「商業實務課程」)2擇1

跨領域學分學程介紹 (1)

系上開設以下跨領域學分學程供學生選修：

1. 「日文翻譯與國際會展學分學程」
2. 「商務與觀光導覽學分學程」

跨領域學分學程介紹 (2)

1. 選擇修讀跨領域學分學程者，須修讀**該學分學程內所列之系訂選修18學分**，及**所屬的「跨領域課程」至少4學分**。

2. 修畢者於畢業時除了畢業證書，尚可再獲得「跨領域學分學程證書」。

1.「日文翻譯與國際會展學分學程」

選擇採訪與寫作、創意編輯的學生，未來可朝外語雜誌、文案設計等相關領域
選擇會展課程的學生，未來可朝向國際會展相關事務。

【日四技】

學程名稱	課程別	課程名稱	2年級 上	2年級 下	3年級 上	3年級 下	4年級 上	4年級 下	備註
日文翻譯與國際會展學分學程	翻譯課程(系訂選修)	基礎翻譯			2				語言與文化課程4學分+專業課程(翻譯課程) 14學分
		筆譯技巧運用				2			
		口譯入門			2				
		口譯技巧				2			
		中翻日筆譯實務(跨二技)			2				
		影視翻譯(跨二技)			2				
		新聞聽力					2		
		專業日語聽力訓練						2	
		翻譯實務					2		
		新聞編譯						2	
		視譯					2		
		逐步口譯						2	
		中翻日筆譯技巧(跨二技)					2		
		專題製作					2	2	
	跨領域課程	採訪與寫作(一)			3				四門擇二門修讀，從中至少選修4學分。
		創意編輯				3			
		國際會展概論			3				
		國際會展場地規劃與管理				3			

2.「商務與觀光導覽學分學程」
未來可朝向廣告企劃、企業行銷等領域

【日四技】

學程名稱	課程別	課程名稱	2年級 上	2年級 下	3年級 上	3年級 下	4年級 上	4年級 下	備註
商務與觀光導覽學分學程	商業實務課程(系訂選修)	商業日文			2				語言與文化課程4學分+專業課程(商業實務課程) 14學分
		秘書實務與職場禮儀				2			
		台灣觀光景點日語導覽			2				
		本土文化日語導覽				2			
		經貿日文					2		
		商用日文書信						2	
		媒體日文					2		
		時事日文						2	
		日本式經營管理					2		
		日本產業社會分析						2	
		日本企業概論(跨二技)					2		
		專題製作					2	2	
	跨領域課程	導遊實務				2			四門擇二門修讀，從中至少選修4學分。
		領隊實務			2				
		文化觀光學				2			
		行銷管理與應用				3			

自主學習課程

1. 適用對象：五專部四、五年級及日四技學生。（111學年度起）

2. 自主學習學分最多認列40學分：

(1) 校訂共同必修：最多可認列20學分（不含日四技共同英文課程、「大學入門」以及專科部「人格修養」科目）。

(2) 本系專業選修或一般選修:最多可認列20學分。

3. 申請規定請參閱：

(1) 教務處課務組：已公告「文藻外語大學自主學習課程實施要點」

(2) 校訂共同必修：各開課單位

(3) 本系專業必修、專業選修或一般選修：日文系網頁-相關法規-「文藻外語大學日本語文系(科)科目學分免修與抵免辦法」

適用對象	證照級數	可免修之科目	備註
1.大學部日四技 2.專科部四年級及五年級學生	入學後取得 N1或J.TEST準B級	依學生入學學年度適用之科目學分表所列之科目予以免修專業選修及一般選修共20學分。	1.免修之學分，需申請「自主學習課程」，以補足其學分。 2.本系「自主學習課程」規定請參閱本辦法第五條第八項。 3.證照年限自取得證書(成績)起三年內有效。 4.申請者需於規定時間內完成申請程序及選課作業。
	入學後取得 N2或 J.TEST C級		

自主學習課程：

1.國內外大學或機構開設全英授課(EMI)課程與各系網頁公告認定之線上EMI課程。
2.非本系開設之跨領域課程。
3.各系自訂具有學分認定之多元學習活動。（僅限認列一般選修課程學分。）

成績優異學生提前畢業辦法

法規：文藻外語大學各系、科、學位學程成績優異學生提前畢業辦法

條件：
學生修業期間符合下列各項標準者，四年制大學部與五年制專科部學生得申請提前一學期或一學年。

1. 申請時歷年總成績名次在該系、科、學位學程該年級或該班級學生數前百分之十以內，班級人數未達十人者取第一名。

2. 修滿該系、科、學位學程畢業應修科目及學分數且成績及格。

3. 完成校訂及系、科、學位學程訂定之畢業條件。

4. 申請時間：以教務處網頁公告為主。

選修類別調查
填寫注意事項

預選調查填寫注意事項

一、調查重點：112學年度第一學期「系訂選修類型」課程。

(一) 系訂選修類型： 「翻譯課程」或「商業實務課程」(二擇一)

(二) 此調查關係到「初選」時是否會因課程額滿而被選課系統優先篩出，請謹慎作答！

二、線上填寫開放日期(Google表單)：4/6-4/30 (網址公告於系網)

個人資料

本學期(111-2)班級 *

- UJ2A
- UJ2B
- UJ2C
- UJ3A
- UJ3B
- UJ3C

姓名 *

您的回答

學號 *

您的回答

手機 *

您的回答

• 勾選系訂選修類型（翻譯課程或商業實務課程）

(1) 限勾選一種類型，勾選2種為無效作答。
(2) 本次勾選的類型會與”初選”時是否會因課程額滿而被選課系統優先篩出。
(3) 每學期的期中皆會進行調查，同學本次勾選的類型可與前次的不同，但同學需留意”初選篩選機制”及畢業前是否符合系訂選修修讀規定。

系訂選修類別(二擇一)

※關係到初選時是否會因課程額滿而被選課系統優先篩出，請謹慎作答!

系訂選修類別(二擇一) *

- 翻譯課程
- 商業實務課程

系訂選修類別

注意！！

1. 正式選課：依學校時程，至選課系統進行選課
» 112-1初選選課：6/5-6/8
» 112-1第一次網路加退選：7/3-7/6
» 112-1第二次網路加退選：待學校公告 (開學週)
» 跨部選課：待學校公告 (開學週)

2. 「跨領域學分學程」身份：依註冊組公告的申請時程辦理 (約於每年寒暑假期間)，以網路申請之方式辦理。
» 「跨領域學分學程」身份申請：待學校公告
» 「跨領域學分學程」選課：待學校公告

有獎徵答

1. 以下２種畢業學分方案，是否都需修習，才能畢業？

A：擇一方案修習即可。

A. 跨領域學分學程

校共同必修 44學分 ＋ 院共同必修 4學分 系訂必修 58學分 ＋ 跨領域學分學程 4學分 系訂選修 18學分 ＝ 畢業總學分 128學分

語言與文化課程 4學分
＋
專業課程 14學分（「翻譯課程」或「商業實務課程」）2擇1

B. 一般選修

校共同必修 44學分 ＋ 院共同必修 4學分 系訂必修 58學分 ＋ 一般選修 4學分 系訂選修 18學分 ＝ 畢業總學分 128學分

語言與文化課程 4學分
＋
專業課程 14學分（「翻譯課程」或「商業實務課程」）2擇1

2. 系訂選修的畢業學分搭配方案為何?

A：

方案一：語言與文化4學分+翻譯課程14學分。

方案二：語言與文化4學分+商業實務課程14學分。

1. 語言與文化課程
2. 翻譯課程
3. 商業實務課程

3. 專業課程中的「翻譯課程」及「商業實務程」能否同時修習?

A:可以。只要有課程不衝堂，且對課程有興趣者，皆可選課修習。但其中一類的專業課程，需修習達畢業學分條件（14學分）。

語言文化課程 4學分 ＋ 專業課程 14學分 「翻譯課程」或「商業實務課程」2擇1 ＝ 系訂選修學分

4. 多修的系訂選修學分，是否可以認列為一般選修學分?
A：可以。多修的系訂選修學分，皆會直接列入一般選修學分中。

語言文化課程 4學分 ＋ 專業課程 14學分 「翻譯課程」或「商業實務課程」2擇1 ＝ 系訂選修學分

5. 跨二技部修習的課程，修習完畢後，要申請什麼手續？
A：至教務處註冊組，填寫「註冊組申辦書」，申請認列為四技的系訂選修學分。

語言與文化課程 跨部修課程 (四技跨二技)
現代日本社會分析
從媒體看日本社會
日本文學史
日本文學精讀

翻譯課程 跨部修課程 (四技跨二技)
中翻日筆譯實務
影視翻譯
口譯技巧
中翻日筆譯技巧
視譯

商業實務課程 跨部修課程 (四技跨二技)
商業日文
秘書實務與職場禮儀
經貿日文
日本企業概論

6.具「跨領域學分學程」身份者，以下2個跨領域學分學程課程，是否可以混合修習?
如:具「日文翻譯與國際會展學分學程」身份者，修習「翻譯課程」（系訂選修）＋「商務與觀光導覽學分學程」的跨領域課程
A:不可以。一定要是同一學分學程內的課程，才能認列為同一類的跨領域學分學程學分。

學程名稱	課程別	課程名稱
日文翻譯與國際會展學分學程	翻譯課程(系訂選修)	基礎翻譯
		筆譯技巧運用
		口譯入門
		口譯技巧
		中翻日筆譯實務(跨二技)
		影視翻譯(跨二技)
		新聞聽力
		專業日語聽力訓練
		翻譯實務
		新聞編譯
		視譯
		逐步口譯
		中翻日筆譯技巧(跨二技)
		專題製作
	跨領域課程	採訪與寫作(一)
		創意編輯
		國際會展概論
		國際會展場地規劃與管理

學程名稱	課程別	課程名稱
商務與觀光導覽學分學程	商業實務課程(系訂選修)	商業日文
		秘書實務與職場禮儀
		台灣觀光景點日語導覽
		本土文化日語導覽
		經貿日文
		商用日文書信
		媒體日文
		時事日文
		日本式經營管理
		日本產業社會分析
		日本企業概論(跨二技)
		專題製作
	跨領域課程	導遊實務
		領隊實務
		文化觀光學
		行銷管理與應用

6.未具「跨領域學分學程」身份者，是否可以修習跨領域課程?
A：可以，但該學分認列為一般選修學分。

學程名稱	課程別	課程名稱
日文翻譯與國際會展學分學程	翻譯課程(系訂選修)	基礎翻譯
		筆譯技巧運用
		口譯入門
		口譯技巧
		中翻日筆譯實務(跨二技)
		影視翻譯(跨二技)
		新聞聽力
		專業日語聽力訓練
		翻譯實務
		新聞編譯
		視譯
		逐步口譯
		中翻日筆譯技巧(跨二技)
		專題製作
	跨領域課程	採訪與寫作(一)
		創意編輯
		國際會展概論
		國際會展場地規劃與管理

學程名稱	課程別	課程名稱
商務與觀光導覽學分學程	商業實務課程(系訂選修)	商業日文
		秘書實務與職場禮儀
		台灣觀光景點日語導覽
		本土文化日語導覽
		經貿日文
		商用日文書信
		媒體日文
		時事日文
		日本式經營管理
		日本產業社會分析
		日本企業概論(跨二技)
		專題製作
	跨領域課程	導遊實務
		領隊實務
		文化觀光學
		行銷管理與應用

7. 系上進行的「系訂選修類別」調查，會影響的是哪一階段的選課?

A:初選。

8. 本學期填寫的「系訂選修類別」，次學期再次調查時，是否可以更改?

A：可以。填寫的「系訂選修類別」僅影響初選。同學需於畢業前確認自己的系訂選修類別，是否有達畢業學分條件。

Q&A